

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2011

aruandeaasta lõpp: 31.12.2011

ärinimi: Voyage OÜ

registrikood: 11334833

tänava/talu nimi, Vahtra 18a - 96
maja ja korteri number:

linn: Kohtla-Järve linn

maakond: Ida-Viru maakond

postisihtnumber: 30322

telefon: +372 51966757

e-posti aadress: voyage.oy@mail.ee

veebilehe aadress: www.voyage.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu	10
Lisa 4 Pikaajalised finantsinvesteeringud	11
Lisa 5 Varud	11
Lisa 6 Materiaalne põhivara	11
Lisa 7 Kapitalirent	12
Lisa 8 Laenukohustused	12
Lisa 9 Võlad ja ettemaksed	13
Lisa 10 Müügitulu	13
Lisa 11 Kaubad, toore, materjal ja teenused	13
Lisa 12 Tööjõukulud	13
Lisa 13 Finantstulud ja -kulud	14
Lisa 14 Seotud osapooled	14

Tegevusaruanne

Voyage OÜ on tegutsenud reisijateveo teenuse pakujana Ida - Virumaal ja Lääne - Virumaal 4 aastat. Kuna reisijatevedu on lokaalse iseloomuga, on ettevõtte suutnud täita tühimiku kvaliteetse reisijateveoteenuse osutamise osas Virumaal.

Möödunud 2011. aastal täiendati omamateriaaltehnilist baasi rentides ja ostes juurde busse.

Voyage OÜ tegutses 2011.a aruandeaastal põhiliselt kahes turusegmendis, milleks oli töölistevedu ja juhuvedu väljaspoole Eesti Vabariiki ja seda ka pikaajaliste lepingute baasil. Vaatamata raskele majanduslikule olukorrale suutis ettevõtte kasvatada käivet ja kasumit.

Tänu töölisteveole, ehk siis kindlatele lepingulistele klientidele, suutis ettevõtte vaatamata rasketele majandustingimustele ellu jääda, sest juhuvedude tellimine langes möödunud aastal korralikult. 2011. aastal osales ettevõtte ka ühel riigihankel, kuid kahjuks ei ostunud ettevõtte pakkumine parimaks. Väissõitude vähese käibe probleemiks on endiselt riikidevahelised halvad suhted Venemaaga, kes ei ole mitu aastat andnud Eestile lubasid vedada Venemaalt Eestisse reisijad. Seetõttu ei suuda Voyage OÜ täita ka sõlmitud lepingut vene artistide ühinguga.

2011.aastal moodustas Voyage OÜ müügitulu 313 334 eur. See on võrreldes 2010.aastaga väiksem 8305 eur.

Vaadamata raskele aastale suudeti möödunud aastal teenida kasumit ja likviidsuse parandamiseks suurendada omakapitali.

2011.aastal osakapitali ei suurendatud.

Voyage OÜ keskmine töötajate arv aruandeaastal oli 9 töötajat ja tööjõukulud moodustasid 52 301 eur.

Voyage OÜ juhatus on üheliikmeline.

Raamatupidamisaruande koostamise perioodil ei ole toimunud olulisi sündmusi, mis võiksid mõjutada järgmiste majandusaastate tulemusi.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Voyage OÜ tegevjuhtkond deklareerib oma vastutust raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea

raamatupidamistavaga;

- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Voyage OÜ finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;

- kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani, on raamatupidamise aastaaruandes

nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;

- Voyage OÜ on jätkuvalt tegutsev.

Juhatus kinnitab 2011.aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	17 212	5 736	2
Nõuded ja ettemaksed	23 638	22 014	3
Varud	843	3 354	5
Kokku käibevara	41 693	31 104	
Põhivara			
Finantsinvesteeringud	3 975	6 488	4
Materiaalne põhivara	99 453	94 373	6
Kokku põhivara	103 428	100 861	
Kokku varad	145 121	131 965	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	30 308	37 798	7;8
Võlad ja ettemaksed	26 852	21 809	9
Kokku lühiajalised kohustused	57 160	59 607	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	60 110	50 896	7;8
Kokku pikaajalised kohustused	60 110	50 896	
Kokku kohustused	117 270	110 503	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	7 030	2 556	
Registreerimata osakapital	0	4 474	
Kohustuslik reservkapital	703	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	14 176	10 500	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	5 942	3 676	
Kokku omakapital	27 851	21 462	
Kokku kohustused ja omakapital	145 121	131 965	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2011	2010
Müügitulu	313 334	321 639
Muud äritulud	6 327	1 092
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-223 175	-213 371
Mitmesugused tegevuskulud	-20 654	-29 692
Tööjõukulud	-52 301	-60 721
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-10 380	-7 764
Ärikasum (kahjum)	13 151	11 183
Finantstulud ja -kulud	-7 209	-7 508
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	5 942	3 675
Aruandeaasta kasum (kahjum)	5 942	3 675

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2011	2010
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	13 151	11 183
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	10 380	7 764
Kokku korrigeerimised	10 380	7 764
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	2 640	-2 224
Varude muutus	2 511	2 607
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	5 043	-2 958
Kokku rahavood äritegevusest	33 725	16 372
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-10 800	-11 504
Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist	18 900	24 465
Laekunud intressid	113	1
Kokku rahavood investeerimistegevusest	8 213	12 962
Rahavood finantseerimistegevusest		
Saadud laenud	4 585	53 040
Saadud laenude tagasimaksed	-20 875	-63 701
Arvelduskrediidi saldo muutus	5 708	-6 071
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-12 558	-6 189
Makstud intressid	-7 209	-8 410
Laekunud aktsiate või osade emiteerimisest	0	3 196
Muud laekumised finantseerimistegevusest	0	2
Muud väljamaksed finantseerimistegevusest	0	2 826
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-30 349	-25 307
Kokku rahavood	11 589	4 027
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	5 736	1 854
Raha ja raha ekvivalentide muutus	11 589	4 027
Valuutakursside muutuste mõju	-113	-145
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	17 212	5 736

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

					Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Registreerimata osakapital	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2009	2 556	1 278	88	10 668	14 590
Aruandeaasta kasum (kahjum)				3 676	3 676
Muutused reservides			168	-168	0
Muud muutused omakapitalis		3 196			3 196
31.12.2010	2 556	4 474	256	14 176	21 462
Aruandeaasta kasum (kahjum)				5 942	5 942
Muud muutused omakapitalis	4 474	-4 474	447		447
31.12.2011	7 030	0	703	20 118	27 851

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Voyage OÜ 2011.aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Voyage OÜ kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha ja arvelduskonto jääke (v.a arvelduskrediit). Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste kohustuste koosseisu.

Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeerimis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga valuutakursid.

Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Finantsinvesteeringud

Lühiajaliste finantsinvesteeringute all kajastatakse kauplemis eesmärgil hoitavaid väärtpaberid (aktsiaid) lähtudes nende õiglasest väärtusest, st korrigeeritud soetusmaksumuses. Õiglase väärtuse hindamisel on aluseks finantsinvesteeringu turuväärtus bilansipäeval. Juhtudel kui õiglast väärtust ei ole võimalik usaldusväärselt hinnata, on lühiajalised finantsinvesteeringud kajastatud bilansis soetusmaksumuses.

Nõuded ja ettemaksed

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud tõenäoliselt laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Varud

Varud võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukuludest ja muudest otsestest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude soetusmaksumuse arvestuspõhimõtted

Varude kuludes kajastamisel ja varude bilansilise väärtuse arvutamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumulieeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 320eur ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrares neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponentide kasulikule elueale.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit. Materiaalse põhivara gruppidele on üldjuhul määratud kasulikud eluead.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 320

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
---------------------	----------------

Sõidukid, sedamed	7 - 10
Muu inventar	2 - 5

Materiaalse põhivara objekti spetsiifika tõttu võib selle kasulik eluiga erineda muu sarnase grupi omast. Sellisel juhul vaadatakse seda eraldiseisvana ning määratakse talle sobiv amortisatsiooniperiood.

Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnenud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasulikkust eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides.

Kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine; amortiseerimist alustatakse uuesti hetkest, mil vara lõppväärtus on langenud alla tema bilansilise jääkmaksumuse.

Kui materiaalse põhivara objektile on tehtud selliseid kulutusi, mis vastavad materiaalse põhivara mõistele, siis need kulutused lisatakse põhivara objekti soetusmaksumusele. Jooksva hoolduse ja remondiga kaasnevad kulutused kajastatakse aruandeperioodi kuludes.

Kui materiaalse põhivara objektile vahetatakse välja mõni oluline komponent, lisatakse uue komponendi soetusmaksumus objekti soetusmaksumusele, eeldusel, et see vastab materiaalse põhivara mõistele. Asendatav komponent kantakse bilansist maha.

Kui asendatava komponendi soetusmaksumus ei ole teada, hinnatakse maha kantavat maksumust lähtudes asendamise hetke soetusmaksumusest, arvestades maha hinnangulise kulumi.

Vara väärtuse vähenemine igal bilansipäeval hindab ettevõtte juhtkond, kas on märke, mis võiksid viidata vara väärtuse langusele. Juhul kui on kahtlusi, mis viitavad varaobjekti väärtuse langemisele alla tema bilansilise väärtuse, viiakse läbi vara kaetava väärtuse test. Vara kaetav väärtus on võrdne kõrgemaga kahest näitajast: kas vara õiglasest väärtusest (miinus müügikulutused) või diskonteeritud rahavoogude põhjal leitatavast kasutusväärtusest. Kui testimise tulemusena selgub, et vara kaetav väärtus on madalam tema bilansilisest väärtusest, hinnatakse põhivara objekt alla tema kaetavale väärtusele. Juhul kui vara väärtuse testi ei ole võimalik teostada üksiku varaobjekti suhtes, leitakse kaetav väärtus väikseima varade grupi (raha genereeriva üksuse) kohta, kuhu see vara kuulub. Vara allahindlusi kajastatakse aruandeperioodi kuluna. Kui varem alla hinnatud varade kaetava väärtuse testi tulemusena selgub, et kaetav väärtus on tõusnud üle bilansilise jääkmaksumuse, siis tühistatakse varasem allahindlus ning suurendatakse vara bilansilist maksumust. Ülempiiriks on vara bilansiline jääkmaksumus, mis oleks kujunenud arvestades vahepealsetel aastatel normaalset amortisatsiooni.

Rendid

Kapitalirendi alusel renditud vara kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas. Makstavad rendimaksud jagatakse tegevuskuludeks ja kohustuse vähendamiseks. Rendimaksude intressid kajastatakse finantskuluna rendiperioodi jooksul.

Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kuluna.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Tulu teenuste müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum

kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Intressitulud kajastatakse lähtudes vara sisemisest intressimäärast. Dividenditulud kajastatakse vastava nõudeõiguse tekkimisel.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Sularaha kassas	0	297
Arvelduskontod	17 212	5 439
Kokku raha	17 212	5 736

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Ostjatelt laekumata arved	23 638	22 014
Kokku nõuded ostjate vastu	23 638	22 014

Lisa 4 Pikaajalised finantsinvesteeringud

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Muud pikaajalised finantsinvesteeringud	3 975	6 488
Kokku pikaajalised finantsinvesteeringud	3 975	6 488

Lisa 5 Varud

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Tooraine ja materjal	843	3 354
Kokku varud	843	3 354

Lisa 6 Materiaalne põhivara

(eurodes)

				Kokku
	Transpordi- vahendid	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2009				
Jääkmaksumus	99 437	99 437	373	99 810
Ostud ja parendused	26 792	26 792		26 792
Amortisatsioonikulu	-7 391	-7 391	-373	-7 764
Müügid	-24 465	-24 465		-24 465
31.12.2010				
Jääkmaksumus	94 373	94 373	0	94 373
Ostud ja parendused	15 460	15 460		15 460
Amortisatsioonikulu	-10 380	-10 380		-10 380
31.12.2011				
Jääkmaksumus	99 453	99 453		99 453

Lisa 7 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Kapitalirendinõuded	34 636	12 337	22 299	
Kapitalirendikohustused kokku	34 636	12 337	22 299	
	31.12.2010	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Kapitalirendinõuded	47 195	16 580	30 615	
Kapitalirendikohustused kokku	47 195	16 580	30 615	

Lisa 8 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Lühiajaline laenukohustus	10 971	10 971		
Lühiajalised laenud kokku	10 971	10 971		
Pikaajalised laenud				
Pikaajaline laenukohustus	44 811	7 000	37 811	
Pikaajalised laenud kokku	44 811	7 000	37 811	
Kapitalirendikohustused kokku	34 636	12 337	22 299	
Laenukohustused kokku	90 418	30 308	60 110	
	31.12.2010	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Lühiajaline laenukohustus	14 827	14 827		
Lühiajalised laenud kokku	14 827	14 827		
Pikaajalised laenud				
Pikaajaline laenukohustus	26 672	6 391	20 281	
Pikaajalised laenud kokku	26 672	6 391	20 281	
Kapitalirendikohustused kokku	47 195	16 580	30 615	
Laenukohustused kokku	88 694	37 798	50 896	

Lisa 9 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Võlad tarnijatele	18 069	13 437
Võlad töövõtjatele	5 920	5 321
Maksuvõlad	2 863	3 051
Kokku võlad ja ettemaksed	26 852	21 809

Lisa 10 Müügitulu

(eurodes)

	2011	2010
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	237 773	236 570
Leedu	38 374	32 403
Poola	12 600	19 110
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	24 587	33 556
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	313 334	321 639
Kokku müügitulu	313 334	321 639
Müügitulu tegevusalade lõikes		
49399	313 334	321 639
Kokku müügitulu	313 334	321 639

Lisa 11 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2011	2010
Tooraine ja materjal	223 175	213 371
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	223 175	213 371

Lisa 12 Tööjõukulud

(eurodes)

	2011	2010
Palgakulu	-35 424	-45 191
Sotsiaalmaksud	-16 877	-15 530
Kokku tööjõukulud	-52 301	-60 721
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	9	11

Lisa 13 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2011	2010
Intressitulud	113	1
Intressikulud	-7 209	-8 410
Intressikulu laenudelt	-7 209	-8 410
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	-113	-145
Muud finantstulud ja -kulud	0	1 046
Kokku finantstulud ja -kulud	-7 209	-7 508

Lisa 14 Seotud osapooled

(eurodes)

Raamatupidamiskohustuslane ei ole tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestanud tasusid ja muid olulisi soodustusi.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 03.03.2014

Voyage OÜ (registrikood: 11334833) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ANDREI ŠLJAPIN	Juhatuse liige	03.03.2014

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2011
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	14 176
Aruandeaasta kasum (kahjum)	5 942
Kokku	20 118

Voyage OÜ üldkoosolek kinnitas 2011.aasta puhaskasumiks 5942 eurot ja otsustas ettevõtte vaba omakapital summas 20 118 eurot jätta jaotamata.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Sõitjate muu maismaavedu	49399	313334	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Andrei Šljapin	36503232213		7030 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 51966757
E-posti aadress	voyage.oy@mail.ee
Veebilehe aadress	www.voyage.ee